І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь ...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА  SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
New York's Telephone: BArclay 7-4125

РІК LXVII Ч. 189. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА 1-го ЖОВТНЯ (OCTORER) 1960 ЦЕНТІВ 12 CENTS No. 189. VOL. LXVII.

ПРЕЗИДЕНТ І ОБИДВА КАНДИДАТИ ПРО ВАЖЛИВІСТЬ ДОСВІДУ В ПОЛІТИЦІ

АЙЗЕНГАВЕР ХВАЛИВ НІКСОНА ЗА ЙОГО ЗДОБУТИЙ ДОСВІД У ПОЛІТИЦІ; НІКСОН АТАКУВАВ КЕННЕДІ ЗА НЕЗДІБНІСТЬ ВЕСТИ ДЕМОКРАТИЧНУ ПАРТІЮ; КЕННЕДІ ТВЕРДИВ, ЩО НІКСОН НЕ МАЄ ДОСВІДУ

Шикаго. — Президент Айзенгавер, промовляючи на республіканському прийнятті, закликав виборців вибрати на президента віце - президента Ричарда М Ніксона який здобув досі великий досвід у веденні політики, і який зможе „продовжувати ту здорову політику уряду", яка була дотепер. Президент підкреслював у своїй першій виборчій промові, що „Ніксон тією особою, яка готова прийняти обов'язки президента маючи за собою найширшу і найглибшу підготову і досвід, найкращі, як яканебудь інша особа". Через телевізію Президент представляв слухачам віце - президента, який промовляв в Бостоні, і кандидата на віце - президента Генрі Кебота Ладжа, що говорив в Каліфорнії. Подібні прийняття відбули республіканці в 24 стейтах, на яких було коло 38,000 учасників. Президент хвалив Ладжа, який був єдиним сенатором від Громадянської війни, що зрезиґнував із свого посту, щоб зголоситися до збройних сил під час останньої війни. Айзенгавер вказував на те, який то великий досвід здобув Ніксон, займаючи пост віце - президента впродовж майже вісьмох років, коли то він брав участь в засіданнях Кабінету, Крайової Ради Безпеки та цікавився діяльністю інших урядових аґенцій. „Його поради для мене, казав Президент, були неоцінені". Ніксон є відданий справі свого уряду, наполегливий у змаганнях, щоб поліпшити працю в уряді, він є людиною характеру і витривалости, має здорову думку, яка є такою потрібною для провідника країни в теперішньому розбурханому світі тепер і найближчій майбутності. На пресовій конференції Президент повторив свою думку про те, що Ніксон „брав участь у всіх важливих рішеннях", які він робив під час дотеперішнього урядування.

Віце - президент Ричард М. Ніксон в дні 29-го вересня вів виборчу кампанію в Бостоні, в родинному місті свого демократичного противника сенатора Джана Ф. Кеннеді. Згідно з оцінкою поліційного комісара його там оваційно вітали юрби народу в кількості 250,000, які виповнили хідники вулиць, а декуди віцепрезидентове авто не могло проїхати вулицею. Ніксон промовляв на республіканському прийнятті для збірання фондів на партійну кампанію і в своїй промові дуже гостро заатакував обидвох своїх противників сенаторів Кеннеді і Линдона Б. Джансона за те, що поконвенційна сесія Конґресу не мала успіху. Він повторив виборчі гасла з 1952-го року, коли республіканці закликали виборців своїми голосами зліквідувати те безладдя, яке витворили демократи під час довгого урядування в Білому Домі. Ніксон казав, що коли б демократи виграли президентські вибори, то до Білого Дому вернулося б демократичне безладдя. Віце - президент говорив про „нездібність демократичних кандидатів здійснювати ту програму, яку їх партія прийняла на своїй конвенції". Демократичні кандидати, казав Ніксон, дають такі широкі і великі обіцянки своїм виборцям, яких навіть їхня демократична більшість не може здійснити, як це виявилися при кінці останньої сесії Конґресу. Ніксон мав повне число слухачів в тих залях, де він промовляв, а частина виборців мусіла стояти надворі. В одній залі слухало Ніксона 3,000, а в іншій коло 4,000. — Сенатор Кеннеді 29-го вересня провадив виборчу кампанію в північній частині нюйоркського стейту, яку вважається ра республіканську твердиню. В Сиракюзах Кеннеді атакував закордонну політику президента Айзенгавера і віце - президента Ніксона, твердячи, що Ніксон не має в цій ділянці жадного досвіду. Массачусетський сенатор казав, що Ніксон відбув кілька подорожей за кордон, але куди він поїхав, там після того виникали політичні кризи. Таких криз нараховував Кеннеді аж 6: Куба, Ґана, Японія, Ляос, Польща та Індія. Кеннеді своїм твердженням хотів поставити Ніксона в дефензивне становище і бажав змусити віцепрезидента до оборони, бо Ніксонові прихильники, головним чином кандидат на заступника Генрі Кебот Ладж постійно підкреслюють той факт, що Ніксон має великий досвід у веденні закордонної і внутрішньої політики. Кеннеді сказав: — „Справа миру вимагає чогось більшого, як тільки саме говорення, чогось більшого, як самі добрі намагання, і навіть дечого більше, як досвід, якого в дійсності Ніксон не має". Сенатор Кеннеді промовляв в кількох містах, і його промови чули від 35,000 до 40,000 слухачів. Преса підкреслює, що юрби слухачів були численно менші, як попереднього дня, але демократи покладають надію здобути 45 голосів електорів із нюйоркського стейту.

В АМЕРИЦІ

● **Вдова по президенті Ф. Д. Рузвелт** по 15-ти роках побачилася з 25-річним норвезьким короним принцом Гаральдом на прийнятті в Ню Йорку, яке влаштувала Американсько-Скандинавська Фундація. Цей принц був на вигнанні у ЗДА під час другої світової війни, коли його батьки втекли були з Норвеґії, яку окупував був Гітлер. Пані Рузвелт пригадувала принцові деякі подробиці з його тодішнього життя в Білому Домі і у Гайд Парку, Н. Й., де Ф. Д. Рузвелт має свій власний дім. Принц Гаральд у віці 8 років залишив ЗДА, бо королівська родина в 1945 році могла вернутися до звільненої Норвеґії.

● **Зі столиці Порто Ріко** Сан Хуану вислали розвідчий літак, який має стежити за новим ураґаном, який „орґанізується" у віддалі 700 миль від острова Порто Ріко.

● **З летунської бази в Кейп Канаверал** на Флориді випустили з успіхом далекосяжну ракету „Титан", яка з успіхом пролетіла 5,000 миль і впала на південному Атлянтику, недалеко африканського узбережжя. Там вдалося зловити кабіну з інструментами, яка летіла з ракетою і занотовувала дані про цей лет.

● **Обидві партії** стараються про те, щоб здобути голоси тих американських виборців, які живуть за кордоном, і які будуть голосувати заочно. Таких виборців є коло одного мільйона найбільше їх є в Німеччині, в крім того в Англії, Франції Швайцарії, Еспанії, Бельгії та у всіх скандинавських державах.

● **Демократи мають ще $226,-000 боргів** у зв'язку з номінаційною конвенцією в Лос Анджелесі. $80,000 мають заплатити в найближчому тижні, а на решту Крайовий Демократичний Комітет видасть окрему ноту, в якій зобов'яжеться сплатити цей борг.

● **З Вашинґтону** повідомляють, щи федеральний уряд в минулому фінансовому році зібрав різних податків на суму $91,800,-000,000 на $12 більйонів більше, як в попередньому 1959 році. Податки від особистих прибутків в 1960 р. виносили $44,900,-000,000 на $4,200,000,000 більше, як в 1959 р. Місто Ню Йорк заплатило $14,55,961,000 податків у фінансовому році 1960.

ІЗ ПЕРЕДВИБОРЧОЇ КАМПАНІЇ



В тому часі, як президент Айзенгавер піддержував кандидатуру республіканця Ричарда М. Ніксона в промові в Шикаго а сам Ніксон відбирав овації чверть мільйона осіб, що вітали його в родинному місті його демократичного суперника, демократичний кандидат сен. Джан Ф. Кеннеді, як це видно на фотознімці, словами і рухами переконував зібраних виборців перед стейтовим капітолем в Олбані у перевазі своєї програми

Обидва кандидати з'ясовують свої погляди на будівельну програму

Вашинґтон. — Обидва кандидати на президента віцепрезидент Ричард М. Ніксон і сенатор Джан Ф. Кеннеді в своїх виборчих промовах з'ясовували свої погляди на будівельну програму. Сен. Кеннеді домагається, щоб федеральна допомога на цю ціль була більша, як було досі. Досі республіканський уряд був проти надмірних видатків федерального уряду на цю ціль, кажучи, що цією справою повинні більше цікавитися стейти та міські самоуправи і приватні будівельні аґенції. Але Ніксон відступив від тієї засади і заявив, що федеральну допомогу на будову нових домів треба збільшити, але не до такої висоти, як це пропонує демократичний кандидат сен. Кеннеді. Сен. Кеннеді завжди в Сенаті підтримував ті проєкти, які змагали побільшити число новобудованих домів. Тепер він пропонує кожного року будувати по 2,000,000 нових домів, щоб дати краще приміщення для 40 мільйонів американців, які живуть у невідповідних мешканнях.

Невтральні лідери відбули власну конференцію „на вершинах"

Об'єднані Нації. — В минулий четвер 29-го ц. м. до югославського президента Йосифа Тіта приїхали індійський прем'єр Джавагарлал Неру і президент З'єдиненої Арабської Республіки Ґамаль Абдель Нассер і вони нараджувались втрійку, разом із своїми міністрами закордонних справ. В годину пізніше прибули також індонезійський президент Сукарно і ґанський президент Кваме Крумаґ, який метушиться біля створення бльоку невтральних, як „третьої сили" на терені Об'єднаних Націй. Коли індійський прем'єр Неру від'їхав, то залишився його міністер оборони Крішна Менон, який взяв участь у дальших нарадах цих лідерів невтральних країн у світі. За газетними твердженнями, Неру, який користується найбільшою повагою в усіх невтральних країнах та має найвищий міжнародний стаж державного мужа, прийшов до дуже песимістичних висновків за свого перебування в Ню Йорку. Неру — читаємо — заявив своєму оточенню, що він переконався, що міжнародна ситуація є гірша, аніж він думав раніше та що в теперішньому часі не видно можливостей відпруження між двома великими суперницькими бльоками у світі. На п'ятницю була заповіджена промова індонезійського президента Сукарна, який, мабуть, підтримуватиме в головних зарисах Хрущова по лінії таврування західнього імперіялізму й колоніялізму та торочення фраз про тотальне роззброєння і співіснування. Індійський прем'єр Неру промовлятиме в понеділок.

Будують торпеду, яка зможе віднайти і знищити ворожий підводний човен

Вашинґтон. — Представник фльоти повідомив, що вже заключено контракт із фірмою Дженерал Електрік Компані про будову такої торпеди, яка зможе наздогнати швидкий нуклеарний підводний човен, хоч він був би глибоко під водою, і там його знищити. Ця торпеда послуговуватиметься звуковими хвилями, щоб поцілити ворожий підводний човен. Вона буде новою зброєю в поборюванні ворожої підводної фльоти, яка, на випадок нової війни, могла б сильно шкодити безпеці ЗДА, паралізуючи рух на океанах, або навіть обстрілюючи американський континент. Дотеперішні ракети не можуть найти атомового підводного човна, коли він глибоко під водою. Дженерал Електрік Компані дістала вже $4,400,000 на будову цієї „акустичної" торпеди.

Американський експорт в серпні ц. р. збільшився на 20 відсотків

Вашинґтон. — Департамент торгівлі повідомляє, що в серпні цього року американський експорт виносив $1,560,000,000 і був на 20% більший, як в тому самому місяці 1959-го року. В половині цього року експорт ЗДА виносив коло $20 більйонів в річному відношенні. Річне відношення обраховуємо тим способом, що експорт із одного місяця множимо через 12. В 1957 році експорт виносив також $20 більйонів. Ґадають, що цьогорічний експорт буде на $4 більйони більший від імпорту. Імпорт цього року тримається на тому самому рівні, що був минулого року. До того треба ще додати той експорт ЗДА, який виходить із цієї країни в формі військової допомоги іншим державам. Цей військовий експорт виносить пересічно по $100,000,000 місячно, подібно як це було і минулого року.

УГВР ПРОПОНУЄ РОЗГЛЯНУТИ НА ФОРУМІ ОН СПРАВУ ПОНЕВОЛЕННЯ УКРАЇНИ

Ню Йорк. — У зв'язку з виступом совєтського диктатора Нікіти Хрущова на сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй із облудними заявами проти колоніялізму, Генеральний Секретаріят закордонних справ Української Головної Визвольної Ради (УГВР) та її Закордонне Представництво звернулись до представників поодиноких країн на цій сесії із пропозицією розглянути на форумі Об'єднаних Націй справу поневолення України Москвою і домагатись відкликання совєтських військ та поліції з України і переведення вільних виборів під наглядом Об'єднаних Націй. Представники Генерального Секретаріяту і Закордонного Представництва УГВР, д-р Любомир Ортинський і д-р Мирослав Прокоп, передали особисто звернення в цих справах представникам З'єдинених Держав Америки Великої Британії, Канади Франції, Ізраїлю, З'єдиненої Арабської Республіки і Тунізії в четвер, 29-го вересня, та відбули з ними розмови на тему заторкнених у зверненні питань.

Раніше — як уже інформовано — звернувся до Об'єднаних Націй відповідним письмом-меморандумом в справі комуно-московського колоніялізму в Україні Комітет Українців Канади.

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ ЗАКЛИКАЄ АМЕРИКАНЦІВ НА КУБІ ВІДСИЛАТИ ЖІНОК І ДІТЕЙ ДО ЗДА

Вашинґтон. — Державний департамент звернувся до американських громадян на Кубі з рекомендацією повідсилати якнайскорше своїх жінок і дітей до ЗДА. Як головну причину для цього подано шикування і переслідування американських громадян кубинською поліцією. Службовці американської амбасади в Гавані почали відсилати свою рідню до ЗДА вже перед шести тижнями. Евакуація американських жінок і дітей із Куби є тільки запобіжним заходом і вона не визначає ще якихось приготувань до зірвання дипломатичних взаємин між ЗДА і Кубою. Рекомендація державного департаменту не стосується цивільних американських громадян і їхніх родин, які перебувають і працюють на американській базі Ґвантанамо на Кубі. Водночас із цим, державний департамент сповістив, що на Кубі замкнено американський нікелевий завод вартости 110,000.000 долярів з огляду на шикани і дошкульні податкові обтяження, накладені кубинським урядом. В цьому заводі було зайнятих 2,800 кубинців і на протязі 18 останніх років він дав кубинській національній економії 80 мільйонів долярів прибутків в заробітних платнях і з продажу продукції.

На Віденській атомовій конференції прийнято постанови всупереч волі СССР

Відень. — На конференції Міжнародної Аґенції атомової енерґії у Відні прийнято в минулу середу 28 ц.м. постанову про самоохорону та контролю матеріялів, витворюючих атомову енерґію. Адміністраційно-правнича Комісія прийняла ту постанову 44 голосами проти 14 при 5-х, що стримались, при чому опозицію становили комуністичні країни і 6 невтральних країн. 5 невтральних держав — Індія, Афґаністан, Бірма, Цейльон і Індонезія — зголосили компромісове внесення, яке приймало західній принцип про конечність контролі над атомовими матеріялами, що їх великодержави постачають для військових цілей, але за іншим країнам, щоб тих матеріялів не використовувано стеріґалось, що ця контроля має вестись на базі добровільної згоди даних країн. Цей внесок мав підтримку комуністичних країн, але перепав. Зате перейшов внесок, що спрецизував цілу систему інспекції атомових матеріялів і виряду; той внесок зголосили 15 країн із ЗДА у проводі. Совєти виступали проти, мотивуючи своє становище обороною „суверенних прав" країн, яким, мовляв, не можна накидати контролі в ніякій справі та в ніякій формі.

У Конґо є вже „тільки" два, а не три уряди

Леопольдвіль. — Конґолійський президент Жозеф Касавубу запросив представників чужих держав і преси і на такій окремій церемонії проголосив, що він передає ведення державних справ покликаній до життя полковником Жозефом Мобуту Колеґії високих комісарів та що десиґнований ним на прем'єра президент конґолійського сенату Жозеф Ілео перейме владу, коли настануть нормальні відносини. Таким чином, з відходом на задній плян уряду Ілеа, залишається уряд Мобуту, чи пак Жітена Бомбока, який тепер перебуває в Ню Йорку та призначений на голову згаданої Колеґії високих комісарів. Проте, в офіційній резиденції конґолійського прем'єра все ще мешкає і ніби урядує Патріс Люмумба, який постійно твердить, що він є єдиним леґальним прем'єром. Касавубу рішуче спростував поголоски, що їх розсіває Люмумба, наче б Касавубу задумував закликати на поміч бельґійців. На тій церемонії в Касавуби не було представників чотирьох держав, які одверто підтримують Люмумбу: З'єдиненої Арабської Республіки, Ґани, Ґвінеї, і Марокка. Касавубу повторив публічно оскарження, що війська Ґани і Ґвінеї, що діють під прапором ОН в Конґо, протизаконно підтримують Люмумбу.

У Франції застосовано репресії проти 140 інтелектуалів у зв'язку з Альжиром

Париж. — Французький уряд проголосив листу 140 учених, письменників і артистів, які — за цим урядовим розпорядком — не матимуть права видавати своїх творів у субвенціонованих державою видавництвах ні вчити в державних школах, ані виступати у театрах чи фільмах, що користуються державною фінансовою підтримкою. Між отими 140 інтелектуалами є такі загально відомі фігури, як філософ Жан-Поль Сатр, письменниці Франсуаз Саґан і Сімон де Бовуар й театрально-фільмові артистки Сімон Сінорет та Даніель Дельорм. Всі ті, що появились оце на „чорній листі", підписали були меморіял, в якому оправдували бунт французьких вояків проти воювання в Альжирі на фронті проти арабських партизанів. Незалежно від тих репресій прокуратор може проти кожного з них повести судово-карну справу й 18-х із них потягнено вже до карної відповідальности за підмову до дезерції та непослуху владі. Політична ситуація на альжирському відтинку знову загострилась, бо 5 мусульманських членів одної з спеціяльних мішаних комісій, покликаних до життя французьким урядом, зреклись своїх становищ.

ХРУЩОВ БИВ П'ЯСТУКАМИ І КРИЧАВ ПІД ЧАС ПРОМОВИ МЕКМІЛЛЕНА

АНГЛІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ТАВРУВАВ СОВЄТСЬКУ ПРОПАҐАНДУ, ЗАКЛИКАВ ДО ПЕРШИХ РЕАЛЬНИХ СПРОБ РОЗЗБРОЄННЯ, БОРОНИВ ЗАХІДНЮ НІМЕЧЧИНУ Й ГАММЕРШИЛДА. — МЕКМІЛЛЕН І ХРУЩОВ ВІДБУЛИ НАРАДУ

Об'єднані Нації. — Нікіта Хрущов дав нове циркове видовище своєю поведінкою під час одногодинної промови англійського прем'єра Геролда Мекміллена на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй в минулий четвер 29 ц.м. Він кількакратно реагував на спокійні й дипломатично вигладжені завваги Мекміллена виявами неприхованої люті, — гатив обома п'ястуками в стіл та голосно вигукував під адресою англійського промовця. В одному моменті він навіть схопився і стоючки та вимахуючи руками кричав по-російськи, перебиваючи промовцеві. Свідки тієї сцени впевняли потім, що Хрущов кричав: „ви бороните аґресію!", — але совєтська делеґація офіційно заявила, що в тих окликах не говорилось про „аґресію", а про літак U-2. Коли Хрущов голосно закричав „Прийміть наше роззброєння, а ми приймемо вашу контролю" — головуючий президент Генеральної Асамблеї Фредерік Г. Боленд з Ірляндії прикликав його до порядку вдаривши молотком по столі і Хрущов миттю сів та змовчав. Можливо, що ті „цвішенруфи" були б продовжувались, як би не те, що Громико нахилився до нього і, мабуть, порадив йому сидіти тихо. Поведення Хрущова викликало загальне порушення на залі — всі делеґати поверталися в його сторону й дивились на нього, як на куріоз, не виданий на великій залі Об'єднаних Націй. Англійський прем'єр, привиклий до окликів посеред промов в палаті громад, не звертав на Хрущова ніякої уваги, але в одному моменті таки трохи зупинився та сказав: „Я хотів би знати, що говориться" — бажаючи, видно, дістати переклад „цвішенруфів" Хрущова.



Прем'єр Мекміллен під час виступу в ОН

Англійський прем'єр таврував совєтську пропаґанду, заявивши, що „людство вже пересичене пропаґандою" і що „світ у теперішньому своєму настрої щораз більше втомлене звичайними гаслами і формулами". Мекміллен закликав — припинити пропаґанду і приступити до тверезих розмов. Він вказав на зброєння Заходу, як на наслідок остраху перед можливістю совєтської атаки. Він признавав, що „є річчю людською", що й Совєти бояться атаки збоку Заходу і тому дораджував передати справу військовим технікам-фахівцям, щоб вони на аполітичній базі ствердили, як можна захоронитись проти загрози несподіваної атаки. Як другий початковий крок на шляху до повного роззброєння Мекміллен дораджував договоритись до заморожения теперішнього стану збройних сил, щоб припинити дальші перегони у зброєнні. Англійський прем'єр вказував на заяви през. Айзенгавера, канадійського прем'єра Діфенбейкера, данського міністра закордонних справ і свою власну, що західні країни готові піддати себе міжнародній контролі і тому апелював до Совєтів, щоб вони визбулись свого страху перед „шпигунами" у постаті міжнародних контролерів роззброєння. — Англійський прем'єр палко боронив нинішню структуру Об'єднаних Націй і їх Секретаріяту, погоджуючись з Айзенгавером, що треба скріпити, а не послабити виконну силу генерального секретаря. Зокрема він висловлювався з найкращим признанням про особу Гаммершилда і його здібності. Мекміллен таврував вічне торочення комуністів і деяких невтралістів про західній колоніялізм та перечисляв держави, які дістали свою незалежність завдяки колоніяльним країнам, що приготовили ті свої колонії до державного життя. Він боронив також дуже рішуче Західню Німеччину проти закидів відродженого мілітаризму. Англійський прем'єр вказав на Східню Німеччину, де стоять совєтські дивізії та на 2 і пів мільйона людей, що втекли з Східньої Німеччини на Захід, як на доказ, який справді режим панує у східній частині поділеної Німеччини.

Промова англійського прем'єра викликала довгу овацію збоку всіх слухачів, за винятком малої горстки комуністичних делеґатів.

Того самого дня відбулась безпосередня двогодинна розмова між Хрущовим і Мекмілленом. Англійський прем'єр поїхав до помешкання Хрущова, який не вийшов йому назустріч, ані після закінчення розмови не відпровадив його до виходу з будинку. Безпосередньо перед тією нарадою Хрущов висловився перед журналістами, що не має ніяких надій на позитивні висліди своєї зустрічі з Мекмілленом, який ніби „не сказав нічого нового" та „хоче контролі, а не роззброєння".

У СВІТІ

● **Дейвід Б. Пратт,** багатий південно - африканський фармер, білий, який 9 квітня ц. р. важко поранив револьверовими стрілами тамошнього прем'єра Гендріка Верверда, промотора расистської політики, є несповна ума — заявила лікарсько-судова комісія. Пратта переведуть до в'язничної лікарні для умово хворих, але акт обвинувачення проти нього залишається всилі — поки він не подужає.

● **У Франції** арештовано двох американських громадян, 24-річну вчительку Мерілен Стюарт і 34-річного цивільного службовика при американській армії, стаціонованій в Европі, Бернена Батлера, за крадіж $108,500 з каси одної військової бази ЗДА у Франції два тижні тому. Поліція твердить, що арештовані були членами цілої банди, яка пробила діру в стелі і вкрала ті гроші. В арештованої Мерілен Стюарт знайшли дуже поважну, ближче неназвану, грошову суму.

● **В Савді Арабії** малий хлопчина, син Еміра Саада Ібн Фахда, бавився рушницею, не знаючи, що вона набита, і пострілив на смерть свого товариша забави, внука наступника престолу Савді Арабії, князя Фейсала, 12-річного Еміла Талляла. Савді - арабська преса промовчала той нещасливий випадок, що про нього повідомила щойно єгипетська преса.

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Suns, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918

Адреса: SVOBODA", P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Червоний Китай і ОН

21-го вересня 1949-го року проголошено „Китайську Народну Республіку", а вже наступного року совєтський представник Яков Малік, ставши — за ротаційним принципом — одномісячним головою Ради Безпеки, пробував „екс презідіо" виключити з ОН представника вільного Китаю д-ра Т. Ф. Тсіянга, як особу, що нібито не репрезентує вже китайського народу. 1-го серпня 1950 року Рада Безпеки відкинула цю спробу большевиків 8 голосами проти 3-ох. Проте, через кілька тижнів після того, на пропозицію Індії, справа допущення комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй на місце вільного Китаю опинилася на Генеральній Асамблеї, 33 держави заявились „проти", 16 — „за" (цікаво, що між ними була тоді й Англія), 10 — стрималися. І від того часу рік-річно повторюється ця процедура. Протягом кількох років 21-членна Головна Комісія, яка встановлює порядок кожної Генеральної Асамблеї, ухвалює не ставити цієї справи на наради даної сесії, а відкласти її до наступного року. Минулого року, наприклад, Головна Комісія, маючи діло з таким самим внеском Індії, відкинула його 12 голосами проти 7 при 1, що стримався, а Генеральна Асамблея затвердила це рішення 44 голосами проди 29, при 9-ох, що стримались. Минулої середи Головна Комісія знову відкинула такий внесок 12 голосами проти 7. Голосування у цій справі на Генеральній Асамблеї буде дуже цікаве з уваги на зріст держав - членів ОН до 98, але нема сумніву, що й цього року комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй не допустять.

Аргументи „за" і „проти" завжди більш-менше ті самі: комуністичні й співіснувальні держави поручають „реалістично" дивитися на ситуацію в Китаї,де, мовляв, існує єдиний в Пейпінгу уряд, що репрезентує 600 мільйонів народу; без участи цього комуно - китайського представництва в ОН не можна, мовляв, розв'язати такої найбільшої проблеми, як міжнародне роззброєння, і годі мирно впорядкувати далекосхідні справи. У відповідь на це речники вільного світу звертають увагу, що характер комуно-китайського режиму і його політики не кваліфікує його до членства в Об'єднаних Націях і суперечить чартерові ОН. Об'єднані Нації затаврували комуністичний Китай, як агресора проти Кореї, і ця характеристика все ще залишається всилі, бо своїми агресивними актами у Формозькій протоці, проти Тибету та супроти півдня Азії Пейпінг доказує, що він не змінив своєї політики й тактики.

Цього року вперше не Індія, а Москва зажадала поставити справу прийняття комуністичного Китаю до ОН на денний порядок Асамблеї. Але, як на глум, самі ж червоні китайці ставляться з презирством до цього большевицького жесту, промовчуючи його у своїй пропаганді, як узагалі промовчують вони „успіхи" Хрущова в Ню Йорку. Поганою рекомендацією для комуністичного Китаю є не тільки його практична політика, але й його теорія, що становить предмет спору між Москвою й Пейпінгом. Коли Хрущов з мотивів облудної тактики запевняє, що він хоче не війни, а співіснування, і що комунізм переможе мирним шляхом, пейпінгські теоретики комунізму простолінійніші. Вони тримаються догми про неминучість воєн, поки існують у світі „імперіялістичні капіталісти", і твердять, що ціль комунізму — опанування цілого світу — виправдує насильні методи. Польські й югославські комуністи осуджували свого часу китайських однопартійців за їх цинічне твердження, що війни Китай не має чого боятися, бо коли й вигинуть у війні 300 мільйонів китайців, то ще 300 мільйонів їх залишиться . . .

Ця філософія дійсно не вміщується в рямцях чартеру Об'єднаних Націй. Але не вміщується в них і теорія та практика всього інтернаціонального комунізму. Тому було б логічно і правильно не тільки не допускати комуністичного Китаю до ОН, але й старатися викинути з цієї міжнародної організації Совєтський Союз.

„Антикомуністичний кулак"

В днях 24-го і 25-го вересня ц. р. відбувався у Сан Франсіско з'їзд т. зв. Представництва Російських Еміґрантів в Америці, російської еміґрантської централі, очолюваної князем С. Белосєльським, як головою, і С. Юр'євим, як генеральним секретарем. У з'їзді брали участь делеґати 88 російських еміґрантських організацій, крім монархістів, які вже давніше відмовилися співпрацювати з цим „представництвом".

Не зважаючи на те, що російська еміґрантська преса називає цей з'їзд „історичним", мета і завдання його були досить туманними. Головною темою, яка найбільше турбувала учасників з'їзду, була справа утотожнювання слова „російський" із „совєтським". І князь Белосєльський, і інші учасники з'їзду, протестуючи проти змішування цих двох понять в американській опінії, стверджували, що в сучасній, сприятливій для „національної Росії" ситуації у ЗДА, треба звернутися до американського уряду, преси і телевізійних стацій з роз'ясненням недопускальности „змішування руського народа з сатанинською владою СССР".

Програма з'їзду складалася з самих тільки привітань, закликів і заяв. Обраний на голову з'їзду голова Русского Центру в Сан Франсіско Г. К. Бологов, підкреслюючи „велику ролю русской еміґрації в теперішній час", доводив конечність „покласти фундаменти для широкого еміґрантського активу". Створення „міцного антикомуністичного кулака" для боротьби з „комуністичними розбійниками" вимагав і ген. І. Свіщев, представник російських інвалідів і Російського Антикомуністичного Комітету.

Цими закликами й вичерпалася вся ділова частина з'їзду. Ніякої доповіді про конкретні форми, методи і засоби цієї боротьби не було. Не обговорювано також ніяких плянів чи проєктів антикомуністичних акцій, виступів і імпрез. Як найбільше досягнення згаданого представництва, визначувано те, що, мовляв, „до його голосу все більш прислухаються у Вашинґтоні", бо ось і Белосєльський, і Серґієвський і Ніколаєвський були прийняті віце - президентом Ніксоном і в Білому Домі, а „князя Белосєльського два рази викликали до Пентаґону на нараду в справі організації кадрів молоді, призначаючи для зв'язку з князем навіть окремого офіцера".

Хвалилися провідники Представництва ще й своїми успіхами в боротьбі з . . . розчленителями Росії, зокрема акцією в справі Тижня Поневолених Націй, що його намагалися вони здискредитувати в летючках і в листах до різних урядових осіб. Це була, здається, єдина ділянка якоїсь конкретної роботи Представництва Російських Еміґрантів.

Якщо ж іде про антикомуністичну акцію цього Представництва і про широко запляновані ним демонстрації на час приїзду Хрущова до Ню Йорку, то про це пробував говорити Г. Міткевіч, але нічого конкретного не зміг подати. Всі ці демонстрації, згідно із спеціяльним зверненням Виконавчого Комітету Російських Антикомуністичних Організацій, мали виявитися в організації спеціяльного пресового бюра для „відбивання і розкривання виступів Хрущова", в масовій демонстрації, „зорганізованій з іншими антикомуністичними організаціями поневолених народів", в роз'їжджанні вантажного авта із шибеницею й опудалом Хрущова і в масовому розповсюджуванні антихрущовських летючок. З усього цього тільки авто з опудалом Хрущова роз'їжджало по Ню Йорку. Демонстрації не відбулися „з огляду на несприятливу погоду", а летючки були готові і по них можна було зголошуватися щойно від середи 21-го вересня, значить уже після приїзду Хрущова. Не забули російські антикомуністи тільки „сепаратистів": група їх пробувала вийти на вулиці з антиукраїнськими плякатами.

Так виглядав на ділі реклямований на з'їзді російський „антикомуністичний" кулак".

Любомир О. Ортинський

ВИКЛИК ҐОМУЛКИ

Об'єднані Нації. — Добігає до кінця серія виступів в ОН державних мужів і аґітаторів. Враження радше пригноблююче, коли спостерігати, до чого докотилась міжнародна дипломатія, яких партнерів мусить толерувати форум ОН, які дикі обичаї і звичаї вводять у техніку міжнародних дебат типи, (інакше годі їх назвати) вроді Кастра, а насамперед Хрущова. Але на сантиментальні роздумування нема тепер часу: збираємо о-вочі первородних гріхів, допущених вільним світом в його політиці сорок три — двадцять — десять років тому, і навіть роблених ще й сьогодні. І тому доводиться переживати хуліганське гримання кулаками об пульт Хрущова під час аплявзу переважаючої більшости присутніх Даґ Гаммершилдові; тому Кастро дозволяє собі ображати демократичного кандидата на президента ЗДА, голову одної держави, члена ОН і т. д. Для ілюстрації поведінки диктаторів супроти своїх підручних, і то навіть в ранзі міністрів, наведемо такий промовистий факт: коли Хрущов почав ґаратати п'ястуками по пульту, Громико спершу тримався невтрально, сидів із заложеними руками і посміхався. Та нагло, якби вколений шилом, почав і собі бити кулаками. Решта делеґатів СССР, звичайно, наслідувала його приклад. Отож, на Сході без змін: танцював колись Хрущов на кивок Сталіна гопака — бешкетує, проти всіх засад і своєї п'ятнадцятирічної поведінки в ОН — Громико.

Гострий засуд Хрущова Діфенбейкером

Промова прем'єра Канади Джана Діфенбейкера була єдиною, в якій властивими словами схарактеризовано виступ Хрущова і в якій голова канадійського уряду, вийшовши поза притаманну західнім дипломатам стриманість, кинув у вічі совєтському диктаторові такі слова: „Як маємо погодити цю трагедію (придушення повстання на Угорщині) з самовпевненою заявою Хрущова, виголошеною кілька днів тому перед Генеральною Асамблеєю, що „совєтський уряд завжди заступатиме становище, що всі країни повинні мати право встановлювати у себе системи правління за своєю власною вподобою" А як є — продовжував Діфенбейкер, — з Литвою, Естонією і Латвією? А що діється з свободолюбними українцями й іншими східньоевропейськими народами?.. Не сміє бути подвійної моралі в міжнародніх справах".

Цей, до речі, загальниковий натяк канадійського прем'єра на поневолення балтійських народів, України і інших східньоевропейських народів викликав першу реакцію збоку совєтського бльоку, при чому завдання заатакувати Діфенбейкера дістав В. Ґомулка. „В намаганні, — заявив Ґомулка, — оправдати колоніялізм і відвернути публічну увагу від безсоромних сторінок історії двадцятого сторіччя, прем'єр Канади приймає на себе лицемірну ролю оборонця соціялістичних націй . . . Для прикладу міг би прем'єр Канади вказати, котра із соціялістичних держав експлуатує інші народи, збагачується їхньою працею, загарбує їх сировці і заводи, живе їх коштом? Немає такої соціялістичної країни і не може бути".

Потрібна рішуча і вичерпна відповідь

Реакція Москви за посередництвом польського делеґата в ОН наступила через кілька годин після виступу канадійського прем'єра. Треба сподіватися, що совєтські й сателітні промовці, які в найближчих днях виступатимуть з промовами, не раз будуть повертатися до цієї теми, правдоподібно повернеться до неї й Подгорний. Таким чином чи не вперше створюється на форумі ОН можливість дати основну відповідь совєтським лицемірам, розкрити перед Генеральною Асамблеєю і перед світовою опінією справжній стан в Україні, справжнє колоніяльне поневолення Москвою народів Східньої Европи. Очевидно, це в першу чергу повинна зробити канадійська делеґація, на адресу якої звернувся Ґомулка, але це повинні зробити також інші делеґації. Самозрозуміло, українські політичні репрезентації на Заході повинні докласти максимальних зусиль, щоб така відповідь і широке з'ясування ситуації в Україні були вроблені. Деяких заходів у цьому напрямі вже вживається. В цій хвилині тяжко говорити про те, якими успіхами вони увінчаються, бо годі не запримітити пануючої в ОН настанови, коли вже не договоритися, то принаймні по можливості злаґіднити ситуацію. Така є дійсність, і ми вважаємо за наш обов'язок звернути на неї увагу, щоб гострота пропаґандивних виступів не створювала ілюзій і щоб не було розчарувань. Тут існує виразна тенденція по змозі найскорше закінчити великий „шов" і перейти до „бизнесу" . . .

Наприкінці другого тижня дебат „побойовище" перед скляним палацом ОН зазнало деякої зміни: порідшали кордони поліції, втома і знудження позначаються на обличчях сторожі, персоналу ОН, делеґатів і журналістів. Добра половина делеґатських крісел світить пусткою, і хіба ще промова Нассера змобілізувала повну залю слухачів ще чекають на виступ Неру і на промову Мекміллена. Останній зробив тут малу сенсацію тим, що, зрезиґнувавши з крикливого приїзду до ОН в супроводі поліційних сирен та мотоциклістів . . . пішки перейшовся від Валдорф - Асторії до ОН. В товаристві англійського прем'єра були одним-одинокий детектив Скотлендярду і його секретарі. З засади всі голови урядів, що дотепер виступали в ОН, говорили своєю матірною мовою, дармащо у виступах в ОН прийнято тільки п'ять мов (англійська, французька, російська, еспанська і китайська). Новотни (ЧСР), Тіто (Югославія), Ґомулка (Польща) і інші говорили своєю рідною мовою. Цікаво, чи й Подгорний аліяс Підгорний здобудеться на такий „патріотичний" вияв?

А. Заплітний

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ І ТОРГОВЕЛЬНА УГОДА УНР В 1919 РОЦІ

(2)

Ще того самого дня піщов до Державного Департаменту від імени американської місії за підписом Полка такий лист: „Короткий зміст звіту генерала Жедвіна, Україна від 15 до 20 вересня 1919. Прийшло до замирення між поляками і Петлюрою. Три большевицькі дивізії продерлися з Одеси на північ через прогалину, яка постала через примусове відтягнення українських військ Петлюри з київської округи. Петлюра заявив протест проти недопускання вивозу закупленого одягу, взуття і ліків. Він дуже огірчений тим, що альянти ще й досі не визнали України і що Денікін примусив його вийти з Києва тільки завдяки величезній матеріяльній допомозі, яку дістав від альянтів. Він признав, що Українська Армія дуже терпить від тифу. В Петлюри є 70,000 галичан і 24,000 українців, у Денікіна 225,000. Всі свої сили він кинув на фронт, так що в запіллі не має навіть жандармерії. Харчів на Україні є досить, але мало соли. Дуже гострий брак одягу і палива. В Києві большевицька ЧеКа, мабуть без підстави, знищила понад 1,000 осіб, а деяких дуже тортурувала. Світ повинен об'єднати свої сили, щоб усунути большевицькі методи. Якби разом співділяли армії Юденіча, Польщі, Колчака, Денікіна та Петлюри за спільним пляном, большевикам прийшов би кінець. Петлюра заперечив будь-яку участь української армії в жидівських погромах. Представники Червоного Хреста повідомляють, що положення жидів в останніх часах покращало".

Державний Департамент вислав 29-го жовтня 1919 р. два листи до американської місії в Парижі. В першому листі державний секретар запитує: „Чи Українська Республіка заплатила готівкою? Як ні, то на яких умовинах і при якому забезпеченні? Прошу мати на увазі генеральну лінію нашої політики відносно України — Лансінг".

В другому листі він пише: „На підставі давніших досліджень Державний Департамент схильний уважати український сепаратистичний рух вислідом німецької і австрійської пропаганди, обчисленої на розбиття Росії. Я не вбачаю етнічної бази на створення осібної української держави. Немає також доказу, що населення домагається чогось більшого, як місцевої автономії, яку воно дістане, коли в Росії встановиться модерна демократія. Тому Державний Департамент послідовно обстоюватиме принцип повної єдности Росії і не даватиме заохоти будь-якому націоналізмові. — Лансінг".

На ці настирливі домагання американська місія вислала до Державного Департаменту 17-го листопада 1919 р. короткого листа з копіями листів від голови Ліквідаційної Комісії та копією листа президента Вилсона до судді Паркера як голови цієї комісії з додатком: „Вони самі за себе говорять" Підпис — І. Грю.

Першою буде копія листа голови Ліквідаційної Комісії судді Паркера до американської місії: „Відповідаючи на Ваш лист з 31-го жовтня 1919 р., прошу прийняти до відома. Коли Ліквідаційна Комісія приїхала до Европи, вона застала великі склади одягу і взуття, почасти нового, але більше надношеного та направлюваного, які залишила американська армія. Їхня комерційна вартість мінімальна, але вони могли б стати у великій пригоді так званим визволеним народам в Европі і згідно з думкою президента Вилсона, виявленою 24-го березня 1919 р., в листі до мене, з домаганнями бувшого президента Гувера та після нашого ґрунтовного розсліду, ми прийшли до висновку: 1) В інтересі ЗДА є найскорше випродати ці склади так званим визволеним народам, щоб прийти їм з допомогою в їхньому нещасті. 2) Всі справи продажу і кредиту були під доглядом сенатора Голіса, який цілий час перебував у контакті з Комісією Гувера і Департаментом Скарбу. Жалую, що він виїхав до ЗДА, бо він міг би Вам дати найвірнішу інформацію щодо українського партнера цієї угоди. 3) Коли в квітні 1919 року з'явилися до нас представники так званої Української Республіки, ми їм спочатку відмовили, бо вона не була визнана ЗДА, але, по нарадах з організацією Гувера і іншими чинниками, ми допустили їх до купна, дозволивши створити спілку, до якої ввійшли Іван Петрушевич, Володимир Тимошенко і Семен Жан Серф, і підписати угоду. Ціна за предмети була плачена борговими грамотами Української Республіки, на яких були ще підписи трьох представників цієї Республіки на мирову конференцію. 4) Комітет Мирової Конференції в Парижі, який об'їхав Росію, Україну, Естонію і сусідні провінції, настоював з цілою серйозністю, що в інтересі комерції і людяност та політичного розуму є, щоб ці запаси американської армії дісталися в руки потребучих народів включно з українцями, і то якнайскоріше".

З СОВЄТСЬКОЇ ПРЕСИ

„Не розбещуйте клієнтів"

Собою я не красень, — пише Яків Клименко в „Радянській Україні" (29-го липня ц. р.), мій анфас і профіль, як то кажуть, не фотогенічні, але всі лінії обличчя в мене людські. А коли я прибув до фотографії на вулиці Леніна в Києві через три тижні після того, як сфотографувався, мені вручили відбитку — мавпи з перекривленим обличчям.

— Ви тип для мистця важкуватий, — пояснював фотограф, — з вами треба було б повозитись, схопивши оригінал у кількох варіянтах. А якраз з цим у нас біда. Я можу вас відбити на плівці тільки раз. У нас свій процент . . . Розуміється, на великому виробництві здобутий процент — перемога, радість, а у нас він нерідко — муки до сліз. А процента дуже вимагають. Недавно навідався до нас один керівний товариш і сказав: усі радянські люди борються за ощадливість, виробіток, а ви що — якась виробнича богема, безпланова анархія?.. Скільки процентів перепускаєте за день обличче - одиниць?

— Буває сто, буває й двісті.

— Так от, на одну обличче-одиницю даватимемо вам плівко - одиницю, в кращому випадку одиницю з якимсь дробом. Не розбещуйте клієнтів та не розводьте художньої церемонії, а то прогорите як госпрозрахункова одиниця.

НАЛЕТІЛА ПТАХА . . .

Налетіла птаха на поле,
Поклювала і полетіла . . .
Не згадав би тебе ніколи,
Так забути тебе несила.
І пече полином розлуки
Кожна згадка, дрібниця
кожна.
Може й можна прожить
без муки,
А любити без мук не можна.

ВОЛОДИМИР ЛУЧУК

ОНО

У НАШОМУ ВИМБЛЕДОНІ

(4)

. . . До пізньої ночі гримів на відбиванковій площі якийсь страхітливий фільм. А коли він успокоївся, прийшли з новим номером цвіркуни.

Ви не уявляєте, дорогі Читачі (хібащо Ви пережили такий концерт), Ви не уявляєте, що таке ці цвіркуни. Вони не цвірінькають, вони — цявкають з силою молодих курят. А що їх сотні в концерті виступають — то можете уявити, що собою уявляє Ваше спання . . . Це не концерт — а якісь дружинні перегони в лементуванні: одна партія сідає на одному дереві, звичайно, під Вашим вікном, друга на поблизькому, протилежному . . . Аж о год. 3 - 4 ранку кінчається їхня шихта. А на сьому Ви на другий і останній тенісь-кий тренінґ умовилися.

Як приємно ствердити в таку пору, що „Ви не одинокі, є з ким в світі жить"!?.. На поблизькому корті вже вправляється в сервуванні якийсь „активний" (а все ж не погоджуся на назву: „чоловіки" і „сеньйори" — а й далі твердитиму, що ми — сеньйори теж ще чоловіки, принаймні жінкам своїм чоловіки . . .). На трампліні, з реготом, появляються вранішні купальники з курсів українознавства — бррр! — як приємно мусить бути!?.. „За серв!" — пропонуєте своєму тенісовому партнерові, щоб прогнати холод з-за спини.

А потім поворот до Ґантеру, на „Кобзярівку", яку баґри - бульдозери й черпалки за добу змінили не до впізнання, вітання з дружиною, що саме приїхала сюди до дітей, прощання з ними та з цілою „Кобзярівкою", що на від'їздному дзвонить кожному подзвінне („А не забудь вернутися на другий рік!") — і я, в ролі змагуна О. Гайського, поїхав знову на „Союзівку".

В млині і в млинівці

Ясна річ, моя перша пластунська виправа на цей „клаптик України в Америці" мені дуже послужила. Я був уже всюди свій, всюди вдома й міг правити за чічероне для „ґрінорів", що приїхали сюди вперше.

Як і переважна більшість змагунів, я дістав приміщення в будинку „Львів", так, що тепер я став потрійним львов'янином — по колишньому своєму місці замешкання і спортування, по клюбовій приналежності в Америці („Львів" — Клівленд) і по приміщенні на „Союзівці". Моїми „рум - мейтами" виявилися филаделфійці, д-р Павлічка й мґр. І Щупаківський, з яких перший, враз із дочкою, чомусь виступали в турнірі від „Карпатського Лещетарського Клюбу" — Ню Йорк.

Я прибув на „Союзівку" в п'ятницю під вечір. Тут застав уже більшість змагунів і головне командування, з д-ром Е. Жарським від Союзу Українсько - Американських Спортових Товариств — (СУАСТ) Схід та інж. Б. Раком і інж. Бурбеллом, що замешкали, поруч з „людьми такими, як ми", у „Львові".

Серед „старих" (сеньйорів), з яких менш-більш кожний, із 16 зголошених, приїхав по перше місце, переполох викликала вістка, що д-р В. Соколовський, з Шикаґа — який належить до найкращих між „активістами" - чоловіками — зголосився до турніру „старих" . . . Вістка, на жаль, виявилась правдивою, так що всі 15 інших претендентів у дусі попустили свої претенсії на одну дірку нижче й запевнили себе, що здобудуть друге місце.

Конфронтація „старої войни" виявила, що з вигляду не всі учасники пасують до цієї категорії. Д-р Соколовський, що автоматично зайняв ролю „щуки в ставку карасиків", своєю грою проти інж. Лепкалюка (очевидно, в заклад — що й казати, за пляшку „джинджирели" . .) доказав, що він таки повинен іти собі до молодих; д-ра Ярослава Рожанковського тільки дозріла доня рятувала від підозри, що йому ще далеко до сороківки, а д-ра Б. Каратницького слід би викинути аж до „юньйорів".

На другий день, у суботу рано вранці вісім з половиною десятків змагунів стануди до апелю вздовж сіток на зелених кортах (офіційно ч. 2 і ч. 3). Три різні генерації тенісистів — від тринадцяти (Андрійко Попель, з клівлендського „Львова") й до шестидесяти років життя (проф. Дзерович, з торонтського „Львова") — діяпазон віку: 47 літ!..

А потім ще раз прочитали тенісовий універсал — і в діло пішов білий тенісовий млин. Дала Рак постійно викликав нові пари на корт ч. 1 (старий, асфальтовий) чч. 2, чи 3 (нові зелені), чи ч. 4 (зелений, поруч відбиванкової площі).

Як ціпи молотільників на громадській толоці, в діло пішли ракети . . . Як білі метелики в одну й другу сторону зафуркали білі м'ячики . . . Як автомашини, в одну і другу сторону по своїй осі заходили (з наказу очей) шиї глядачів . . .

Першим „невідомим вояком" упав молодий Граб (старший син згаданого вже д-ра Р. Граба, з Ню Йорку). Далі пішов „Куба" Купчинський (віце-чемпіон Воробкевич з Дітройту був за погребника). Що 20 - 30 хвилин хтось падав на перелазі рунд . . . Хто ще годину тому Вам подобався, як нова надія, був зметений з корту в наступній рунді. Симпатичний бльондинок, інж. Зубрицький, з Ню Йорку, програв до Короля „на сухо" (0:6, 0:6). Вічна філософія тенісових турнірів: „Ти дужчий, але тільки від слабшого" — знаходила все нові підтвердження. Клівлендець Капустянський, що цілу ніч їхав автом, шукав швидко рішення з другою ракетою „Левів" - Шикаґо — Форовичем і програв у рішальному третьому сеті 4:6 Другий клівлендець Грабець перейшов першу рунду, але зараз потім прийшла кінцева стація: Миколенко („Черник" — Дітройт) Дуже гарне враження зробив ліворукий д-р Мельник із Торонта (про його гру першої днини буде мова пізніше).

З'їзд з нагоди 50-ліття української гімназії в Городенці

Незабутні хвилі пережили уродженці городенської землі, які явилися на з'їзді з нагоди 50-ліття городенської гімназії Рідної Школи ім. Т. Шевченка. З'їзд відбувся 3 і 4 вересня ц. р., в Торонті. Зустрілися на ньому колишні учні, професори і громадяни, які причинилися до удержання і розвитку своєї школи і високо оцінюють її значення і ролю в піднесенні рівня культурного життя повіту.

Прибули вони з усіх сторін — зблизька і здалека, щоб стрінутися зі своїми приятелями і друзями, нагадати давні гарні часи, зогріти душі споминами з спільно пережитих невдач і перемог, порахувати себе і приглянутися собі взаємно та скріпленими на дусі вернутися до своїх буднів, до дальшої праці і до дальшого змагу.

Розпочався з'їзд спільною молитвою і Поминальним Богослуженням за професорів, учнів і членів Рідної Школи, що його відправив в год. 10 рано в церкві св. Николая кол. учень горноденської гімназії о. В. Жолкевич.

З'їзд відбувся в залях великого модерного мотелю „Сігорс", положеного мальовничо на березі великого озера Онтаріо. Почався він з хвилею як на залю ввели колишні учні ослабленого довгою хворобою останнього директора гімназії п. О. Яківчика. Приявні зірвалися з місць і привітали щирою овацією свого довголітнього директора, який віддав городенській гімназії весь труд цілого свого життя. З цього ж моменту витворилася безпосередня, щиро сердечна атмосфера, яка не опускала вже з'їзд аж до самого кінця.

В імені організаційного комітету відкрив з'їзд проф. І. Василишин, який зі зворушенням говорив про ідею з'їзду і наші завдання на еміграції. Він вітав приявних і тих, які не могли явитися, та прочитав довгу листу тих, які своє юне життя віддали за кращу долю народу. Після цього обрано президію в складі: д-р В. Яшан, проф. І. Василишин, мгр. Олександра Копач і д-р М. Марущак. В почесній президії засіли: дир. О. Якевчик, п. Яківчикова, о. В. Жолкевич, д-р В. Кассіян, п. М. Велигорська, п. М. Голинський, п. Ю. Павчак і представник Коломийщини д-р М. Шипайло.

Проф. І. Василишин виголосив доповідь, в якій представив історію і заслуги городенської гімназії, накреслив обставини, серед яких доводилося їй працювати і теплими словами згадав заслужених відношкільних діячів і меценатів та професорів гімназії з їх заслуженим директором у проводі. В своїй доповіді дійшов промовець до заключення, що абсольвенти городенської гімназії, поміж якими знаходимо висококваліфікованих фахівців на визначних суспільних постах, завдячують свою позицію своїй українській громаді.

— Пам'ятайте — говорив бесідник, що ніхто з вас не є „сам собі пан". Ви є продуктом дбайливих старань, тяжкої праці і жертвенної любови ваших батьків, які собі від уст віднимали, а вас до школи посилали, городенського свідомого селянство, міщанства й інтелігенції, які своїми пожертвами удержували для вас вашу школу і учителів, які вас навчали і виховували. Без цієї збірної праці, без цих збірних зусиль і жертв ви не були б тим, чим ви сьогодні є. І тому не забудьте, що ви затягнули перед своєю суспільністю довг, який мусите сплатити. Працюйте і ведіть себе так, щоб могли кожної хвилі стати з відкритим чолом перед своєю Батьківщиною до звіту!

Дир. Д. Борнарчук, один з найстарших учнів гімназії, говорив про початки гімназії і її перших учнів. А д-р М. Марунчак від колишніх учнів дякував професорам і громадянству за їх працю й опіку над нашою молоддю і зложив запевнення-обіт, що абсольвенти городенської гімназії гідно і чесно виконають свої зобов'язання перед Городенською Землею.

У виміні думок, що слідували після доповідей, виринула ідея видати пропам'ятну книгу-альманах, в якій представлено би культурно-освітнє економічне і політичне життя Городенщини за останні 50 років і ролю гімназії в розбудові і поглибленні праці в кожній з тих ділянок. З тією метою схвалено підписку декларацій на кошти видання альманаха, що її започаткував д-р Гамула, жертвуючи від себе на цю ціль $100.

З'їзд виніс одноголосно постанову, щоб дир. О. Яківчика за його щировіддану довголітню працю над розбудовою гімназії наділити високим признанням. Рівнож висловлено окреме признання і подяку тим громадянам Городенщини, які причинилися до піднесення й розбудови українського життя поза кордонами Батьківщини. Тими відзначеними є: оперний співак п. М. Голинський, посол і спікер Манітобської Легіслятури п. М. Бачинський, відомий громадський діяч і меценат п. В. Гультай і кооператор інж. Топольницький.

В імені директора Яківчака промовляв його син п. Любомир.

На цьому закінчилася ділова частина з'їзду, що її замкнув заключним словом д-р Яшан.

Вечером у тому самому приміщенні відбувся бенкет, ведений вміло і справно господарем вечора дир. Д. Гевком. Під час бенкету промовляли д-р В. Кассіян, д-р М. Гнатчук, п. М. Велигорська, п. І. Василишин і д-р В. Яшан. П. Михайлович відчитав низку привітів, що наспіли з різних країн і континентів. А п. Д. Гевко прочитав із своєї останньої пошти, як виглядає Городенка тепер.

Поміж промовами відбулася мистецька частина вечора, на яку зложилися виступи кол. учениці городенської гімназії відомої співачки п. Зені Лавришко - Бундзяк і баритона п. М. Гамули при акомпаніяменті п. Г. Клим. Пізно вночі закрив п. Гевко бенкет, дякуючи приявним за участь і милу атмосферу, а організаційному комітетові за добру підготовку з'їзду. Закінчено цей з'їзд співом національного гимну.

На другий день зустрілися учасники знов. Цим разом на пікніку на т. зв. „Козаківці", де в сердечній, милій атмосфері серед дружніх розмов провели час аж до вечора. **М. М.**

З нашия буднів

ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

Не знаю, як і коли це сталося, але вже маємо осінь... Це показує і календар, і пожовкле листя на деревах, і те, що в Метрополії появилися „Осінні Зустрічі". Першу таку „Зустріч" влаштовує в цю суботу наша студентська молодь в Українському Інституті Америки, або коротше „в пана Джуса". Крім багатої концертової програми, буде в цій „Зустрічі" щось направду нове й оригінальне: буде 4 доповіді, а кожна з них триватиме 15 хвилин! Браво, студенти! Чотири доповіді протягом одної години — це був би справжній, український рекорд!

Осінь — осінню, зустрічі — зустрічами, а політика йде своїм порядком. Тільки, прошу, не лякайтеся, цим разом буде не за Хрущова, а за його найновішого сателіта — доктора Кастра, якому теж ніби випадає присвятити трохи уваги... Між іншим, я навіть не знав, що кубинці є моїми сусідами на 9-ій Евню, і довідався про це аж тоді, як прилетів до Ню Йорку їх бородатий „бітнік". Зараз у перший день Кастрової візити почались авантюри між кастрівцями і протикастрівцями. Звичайно це виглядає так, що прихильники Кастра полюють на його противників, і навпаки. Коли більша група кастрівців несподівано застукає в барі чи в ресторані меншу купку противників бородатого диктатора, зараз кидається на них і починається молотьба при допомозі крісел, порожніх пляшок і сицзориків. Після того антикастрівці шукають нагоди, щоб зненацька напасти на кастрівців і їх відповідно перехрестити. Бійка йде не на жарти, тут і там падають стріли з револьверів.

Мій знайомий фризієр із 45-ої вулиці ходить з перев'язаною головою і трохи не плаче.

— Що я їм винен? Що я їм злого зробив?.. Ані я за Кастра, ані проти Кастра, я взагалі не кубинець, тільки італієць! А вони напали на мене і так мене обббамбурили!

Ці криваві порахунки моїх темпераментних сусідів перенесли мене думками - споминами 10 літ назад. і то куди?.. До нашого, „українського" парку на долині міста Ню Йорку. Там колись теж відбувались палкі політичні дискусії між скитальцями і „прогресистами" з 4-ої вулиці і кінчались вони часто тукопашною боротьбою... Розуміється, буйна „свіжа кров" брала перевагу, і не один „прогресист" виглядав на другий день після „дискусії" так само, як мій бідний фризієр із 45-ої вулиці...

Сьогодні в нашому місті відбуваються бурхливі маніфестації, демонстрації, але в українському" парку на долині міста затишно й спокійно. Ніхто не починає там таких палких дискусій, як 10 літ тому, ніхто не квапиться брати в оборону Хрущова, Громика чи хоч би збомбардованого запортками „прем'єра" Подгорного. Де ділися ці завзяті „прогресисти", що колись так лаяли скитальців, називаючи їх зрадниками й колярборантами?.. Вел... Може дехто зголосився до подорожного бюра П. Яреми та й поїхав у далеку подорож, з якої ще ніхто не вернувся... Але багато з них перевиховав сам Нікіта Хрущов тим, що впустив їх до Рідного Краю на вакації: вони поїхали, подивились на крайові гаразди, а тепер сидять і мовчать, якби води в рот набрали! **Ікер**

● **У Західній Німеччині** є тепер 52,778,000 мешканців, із них 27,406,000 жінок та лише 24,340,000 мужчин, себто на понад 3 мільйони жінок більше. Так само у Східній Німеччині є на 1,600,000 жінок більше, як мужчин. Усього тамошнього населення є 16,220,000 і воно постійно зменшується, бо хоч за втечу на Захід комуністи карають тепер смертю через повішення — проте люди все ще втікають туди.

● **Англійський прем'єр** Геролд Мекміллен і президент З'єдиненої Арабської Республіки Гамаль Абдель Нассер, великі вороги від англійсько - французького наїзду на Суез в 1955 р., коли - то Мекміллен був англійським міністром фінансів, вперше ввічливо й „сердечно" привітались та обмінялися куртуазійними завважами на залі Об'єдинених Націй в Ню Йорку. Вони сидять один від одного дуже близько. Їх зустріч влаштував англійський міністер лорд Гом.

Борис Максимович

славний пяніст, концертант

прийме участь у

КОНЦЕРТІ СИМФОНІЧНОЇ ОРКЕСТРИ

з нагоди

ВИСТАВКИ

УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА

у ДІТРОЙТІ.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Приятелів і Друзів прошу писати на мою нову адресу:

Rev. W. Czekaluk

237 Maple Avenue

UNIONDALE, L. I., N. Y.

†

Повідомляємо зі смутком, що в дні 29-го вересня 1960 року упокоїлася в Бозі, заосмотрена Найсвятішими Тайнами,

Марія з Козяревичів РУДНИК

донька Пилипа Козяревича та Параскевії Джус, нар. 20-го серпня 1891 р., в селі Черніхівці, пов. Збараж.

Тіло Покійної спочиває в похоронному заведенні Бойд у Бабилоні, де в П'ЯТНИЦЮ, 30-го ВЕРЕСНЯ 1960 року, в год. 8:30 вечером — відправиться ПАНАХИДА.

ПОХОРОНИ відбудуться в СУБОТУ, 1-го ЖОВТНЯ 1950 року, в год. 9:30 рано, з похоронного заведення до української католицької церкви у Вест Айслїп.

Горем прибиті:

муж — ГРИГОРІЙ
син — АВГУСТИН
синова — РОМАНА
внук — МАРІЯН
брат — АВГУСТИН з Родиною
сестри з рідней в Европі

ПОДЯКА

З Волі Всевишнього, дня 1-го вересня 1960 р., відійшов від нас у Вічність, на 16-ій весні життя, наш Найдорожчий

СИН і БРАТ,

Юрій Андрій РАБІЙ

Юрчик народився 3-го січня 1944 р. в Дрогобичі, Зах. Україна. Під час другої світової війни з родичами емігрував до Німеччини, а опісля до Америки. По закінченні української кат. школи св. Юра в Ню Йорку, а опісля, як ученик гай-скулу, ходив до Кардинал-Гайс у Бронксі. Був щирим пластуном розвідчиком, учився музики, рисунків та залюбки віддавався спортові. Через свою погідну вдачу, був усіми дуже люблений. Похорон відбувся 6-го вересня 1960 р. Похований на цвинтарі Норт Арлінгтон, в Н. Дж., до гробниці, де й спочиває Його Батько.

●

Почуваємося до обов'язку зложити щиру подяку усім Тим, що своєю присутністю на Панахидах і похоронних відправах, віддали останню послугу Нашому Найдорожчому Юрчикові.

Складаємо щиру подяку Вел. оо. Василіянам та о. Кейшові за величаві відправи Панахид, Парастасів та похоронного Богослуження.

Особливу щиру подяку складаємо Приятелям та Знайомим за сердечні вислови співчуття, опіку і розраду в так невимовному болю, дякуємо щиро за вінки і квіти, зложені на могилі, як також за молитви і Служби Божі за упокій душі Покійного.

Сердечну подяку складаємо Школі Українознавства, хорові „Думка", Пластовій Станиці, жіночому куреневі „Хуртовина", УСК-ові та Товаришам Покійного: Д. Ворохові, В. Тершаківцеві, А. Шулгві, за прощальні слова над домовиною, та усім Тим, що причинилися до вшанування пам'яті Нашого Найдорожчого Юрчика.

Щиру подяку складаємо усім Тим, що служили своїми автами та відпровадили Покійного на місце вічного спочинку: п. Харченко, п. інж. Шуль, п. Турицький, п. Масанський, п. Щербанюк, п. Корнага, п. Гарасимяк і Ю. Шуган.

Вкінці сердечно дякуємо похоронному заведенню п. П. Яремі за совісне переведення Похорону.

Нехай Всевишній винагородить Усіх, що причинилися до вшанування пам'яті Нашого Найдорожчого Юрчика.

●

При цій нагоди повідомляємо, що в 40-ий ДЕНЬ СМЕРТИ відправиться

ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

за Покійного

ПОНЕДІЛОК, 10-го ЖОВТНЯ 1960 р.

в год. 8:00 рано

в греко-кат. каплиці св. Юра — при 7-ій вул. в Ню Йорку.

АЛЕКСАНДРА — мати

ТАНЯ — сестра

• ПРАЦЯ •
• HELP WANTED FEMALE •

ПРИБИРАЛЬНИЦІ

з досвідом чищення бюр. 4 години, 5 ночей в тижні, від 12-ої до 4-ої рано.

CLEANING COMPANY

Телеф. від 9-ої до 5-ої по пол.

Circle 7-2474

КРАВЧИНЯ

Кваліфікована.

Потрібна до шиття на замовлення. Телеф. від 9-5 по пол.

PL 3-2365

• ПРАЦЯ •
• MALE or FEMALE •

Пошукувані ПРОДАВЦІ

ЧОЛОВІКИ й ЖІНКИ

для широко відомої фірми, що має зв'язки з американським промислом. Високі відсотки від продажу — у частинних або повних годинах праці. Нема границі для віку. Зголошені переходять вишкіл. Першорядна нагода для швидкого успіху.

Зголошення до:

INDUSTRIAL INCOMES, Inc. of NORTH AMERICA
505 5th Avenue, N. Y. 17
MU 7-4161

• ПРАЦЯ •
• HELP WANTED MALE •

ПОТРІБНО

доброго і досвідченого

КРАВЦЯ

до склепової роботи.

Стала праця. Платня після умови. Деяке знання англійської мови потрібне. Заінтересованих проситься писати на адресу:

STOUT & CO. CUSTOM TAILORS
141 South Broad Street
Trenton, N. J.
або телеф.: EX 2-6646

ДО МИТТЯ ПОСУДИ

Добра платня. Постійна праця, всі користі. Голоситись від 3:00-5:00 по пол. щоденно, крім середи.

CARL HOPPL'S in Baldwin
100 Sunrise Highway
Baldwin, L. I.
BA 3-7200
(Mr. E. Gruettner)

• RESTAURANT •

GRIPSHOLM RESTAURANT Inc.

324 East 57th Street
NEW YORK 22, N. Y.

Найліпша шведська печеня SMORGASBORD.

Перекуски — Коктейлі — Обіди
— ОХОЛОДЖЕНО —
PL 9-6260

• MISCELLANEOUS •

ЛІКИ

це найбільш

КОРИСНИЙ ДАРУНОК ДО КРАЮ!

Висилаємо до Европи 20% ЗНИЖКИ

ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ.
Мито оплачується тут.

Висилаємо ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ Rimifon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins — Igrapyrin, Orinase (diabetes), Urodan.

Спеціялісти европейських рецепт полагодять Ваші рецепти точно.

Европейські плоскі ТЕРМОМЕТРИ.

СПЕЦІЯЛЬНІ ПАЧКИ для хворих на туберкульозу, артретизм, ревматизм, для цібетиків, з високим тисненням крови і т. д.

Говоримо ВСІМИ мовами. Пишіть або телефонуйте:

B. FELDMAN PHARMACY

111 Ave. "A" & 7th Street
NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980

СПЕЦІЯЛЬНО: При замовленні поштою або особисто, залучіть вирізок цього оголошення, а одержите на вищезгадані ліки й всі інші 20% ЗНИЖКИ, яку з огляду на велике замовлення покупців — продовжуємо.

СССР братиме участь у Світовій Виставці в Ню Йорку 1964-го року

Ню Йорк. — Президент Корпорації для влаштування Світової Виставки в Ню Йорку в 1964-му році Роберт Мозес повідомив, що посадник Ню Йорку Роберт Вагнер і державний департамент дістали повідомлення з датою 27 серпня від совєтського амбасадора СССР у ЗДА Міхаїла Меншикова про те, що Совєтський Союз погодився взяти участь в цій виставці. В цьому листі Меншиков пише: „Я хочу також вас повідомити, що уряд СССР запрошує уряд ЗДА взяти участь у Світовій Виставці - Ярмарку, який відбудеться в Москві в 1967 р.". Першого грудня цього року виїде окрема делегація до Москви, щоб обговорити подробиці участи СССР у виставці-ярмарку в Ню Йорку. Досі заявили про свою згоду взяти участь у Світовій Виставці в Ню Йорку в 1964-му році Італія, Болгарія, Національний Китай.

• REAL ESTATE •

ДОМИ на ПРОДАЖ

3-род., мур., недалеко Пелгембей сабвею, з садом і гаражем, за $24,500.

3-род., мур., недалеко Бронкс парку, з садом і гаражем, за $24,500.

2-род., там же, з садом і гаражем, за $18,000.

ВИГІДНІ УМОВИ СПЛАТИ.

Є на продаж багато мешканевих домів, що дають на рік 15% і більше чистого прибутку на вкладений капітал.

DRUIBA REALTY CORP.
3450 Broadway, N.Y.C.
ріг 141 вул.
AU 1-0194 WA 6-4777

• REAL ESTATE •

STATEN ISLAND, N. Y.
TRAVIS, COUNTRY SETTING

Овочеві і тінисті дерева, великий город-травник, на дворі коминок, 3 спальні, лазничка, коридор, вітальня, коминок, їдальня, кухня з нижою на снідання, парове огрівання, низький податок, близько школи, церков, комунікації. $13,900. Треба оглянути, щоб оцінити правдиву вартість.

GI 2-8554

УКРАЇНСЬКА УНІВЕРСАЛЬНА КРАМНИЦЯ

ALMOHR CO.

136 FIRST AVE. NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: OR 3-3510

— поручає —

ПО НАЙНИЖЧИХ ЦІНАХ слідуючі товари:
ІМПОРТОВАНІ та МІСЦЕВІ

НА ВИСИЛКУ ПАЧОК

Текстильні матеріяли на убрання, плащі, костюми і суконки, всипи на перини, полотна, нитки DMC, светери, хустки, дивани, наліжники, бритви, діяманти, ножиці, машинки до стриження волосся і т. п.

НА ПРЕЗЕНТИ З РІЗНИХ НАГОД

Кераміка, кришталі, обруси, косметика, імпортовані делікатеси, солодощі і багато інших.

ЗАЙДІТЬ! — КУПІТЬ! — ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ!

НОВЕ ВИДАННЯ ДЛЯ НАШИХ НАЙМЕНШИХ:

„ВІТРОВОГО БАТЬКА ТОРБА"

українські народні казки з чудовими ілюстраціями О. Кульчицької на кожній сторінці.

Великий шрифт, багате оформлення.

Ціна $1.50.

Замовляти:
SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ARKA Company DEPARTMENT STORE

48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City

НОВА КНИЖКА:
Олег Лисяк: ЛЮДИ ТАКІ ЯК МИ (повість) Ціна $3.50

• BUSINESS OPPORTUNITY •

QUEENS

Відповідне для подружжя.
CANDY, STATIONERY, FOUNTAIN

Тижнево дає $600 і більше. Відповідні можуть легко побільшити. Власник продає із втратою скоро, з уваги на недугу. $3,000.

Call: AStoria 4-9786

• FOR RENT •

До винайму 4-кімнатні ПОМЕШКАННЯ

Два входи, лазничка, піч на огрівання. Рент. — $40.00 до $45.00 місячно.

2346 W. Bloomingdale Road
Chicago 47, Illinois
Mr. Grybowski — має ключ.

• MISCELLANEOUS •

АКРИ ВИСОКО СУХО **$749** ЗА АКР

Акуратно поміж New Sunrise Highway Extension і New York to Riverhead Expressway.

Недалеко нова фабрика для шукаючих праці. Ми не продаємо таких парцель, де нема готових удогіднень. Проте висока потенціяльна вартість ґрунтів на Лонг Айленді вказує відразу сторонному купцеві, що варта інвестувати туди таку низьку ціну. Земля, яку ми продали п'ять років тому за $99 за акр, коштує тепер по $3,000 за акр. Хто тоді повірив би в це? Хай Ваші гроші ростуть разом із зростом Лонг Айленду! Не пропустіть цієї золотої нагоди. ІНВЕСТУЙТЕ НЕГАЙНО!

$49 ЗГОРИ — ПО $10 МІСЯЧНО

Зразковий „бонгало" при Jericho Turnpike, Route 25 — Three miles past Smithtown, ALSO NEW OFFICE on Jericho Turnpike, Route 25 — One mile east of Smithtown Bypass & 376 Jericho Turnpike, Selden.

K. H. LEEDS — LAKE RONKONKOMA, L. I.

• MISCELLANEOUS •

ШКІРА і ТЕКСТИЛЬНІ ВИРОБИ

ДО ВСІХ ЧАСТИН ЕВРОПИ

Найкращий ЮХТ зі всіма додатками на 4 пари чобіт з пересилкою, обезпеченням та оплатою мита	$78.50
Шкіра БОКС з усіми додатками, як вище, на 4 пари чобіт (імпорт. бокс з Німеччини)	$95.40
ЮХТ, на 6 пар черевиків з холявками	$70.00
Або БОКС, як вище (імпорт. з Німеччини)	$80.50

Ми теж маємо такі текстильні вироби: хустки, матеріяли вовняні імпортовані і місцеві, светери, скарпетки, полотна, матеріяли на суконки, черевики (готові) та інше.

Тепер ми можемо висилати комбіновані пачки зі шкірою на 1, 2 або 3 пари черевиків — чобіт, разом із текстильними виробами.

Шкіру і текстильні вироби висилаємо безпосередньо з ВЛАСНОЇ ГУРТІВНІ — негайно по одержанні замовлення Вашій Родині.

Маємо великий вибір шкіри і текстильних виробів.

Уділяємо інформації в українській мові.

N. Y. & N. J. LEATHER CO.
186 MONROE STREET — PASSAIC, N. J.
Фірма існує вже 50 років PRescott 7-5037

ЗБІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!

4% річно КРЕДИТОВАНЕ, АБО ПЛАТНЕ 2 РАЗИ В РІК.

Починаючи 1-го липня 1960 р.

- Ощадності, забезпечені до $10,000.
- Гроші, одержані до 15-го ЖОВТНЯ 1960 р., будуть процентувати нові дивіденди від 1-го ЖОВТНЯ.
- Радо приймаємо нові конта, від $1.00 вгору.

IRVING SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

126 MARKET ST. (бл. MAIN) PATERSON, N. J.

Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні
Також у П'ЯТНИЦІ — від 6-ої до 8-ої вечора

ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:

ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОЛІПШЕННЯ ДОМУ — ПОДОРОЖНІ ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕКТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ

ДОМИ — бизнеси — МОРГЕДЖІ

BUTTERLY & GREEN, Corp.

В. Кузьминський

168-25, Hillside Avenue — JAMAICA, L. I., N. Y.
Tel.: JA 6-6300

ЩОДНЯ від год. 11:00 — 8:00 вечора

Окремі відділи для нових будинків, бизнесів, моргеджів і т. д.

— ВЛАСНЕ МІСЦЕ ДЛЯ ПАРКУВАННЯ —

Кілька вибраних, спеціяльно рентабільних пропозицій:

FLUSHING — 2-род. мур. ДІМ, модерні мешкання, 2 гаражі, 4½% моргедж. Ціна — $21,900.

RIDGEWOOD (частина Квінс) — 6-род., мур. ДІМ, всі мешкання в найкращому стані, по 5 великих кімнат, річний рент — $5,000. Ціна — $34,000.

Багато речей вже від $15,000

ПОНАД 1,000 ВСЯКИХ ІНШИХ ДОМІВ У ВСІХ ГАРНИХ.

• MISCELLANEOUS •

РІЗДВО і НОВИЙ РІК скоро зближаються

ШЛІТЬ ПАЧКИ-ДАРУНКИ з убранням своїм Приятелям і Кревним.

РОБІТЬ ЦЕ ЗАРАЗ! ШЛІТЬ ЧЕРЕЗ

COSMOS PARCELS EXPRESS Corp.

(LICENSED by INTOURIST)

Кожна пачка забезпечена. Гарантія доставй. Відборець не платить нічого. Всі наші Відділи мають на складі великий вибір осінніх і зимових речей, по низьких цінах. Зайдіть до найближчого Відділу по точні інформації.

НАШІ ВІДДІЛИ:

NEW YORK 3, N. Y. — 39 Second Ave.	Phone: AL 4-5456
BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Ave.	" DI 5-8808
PATERSON 1, N. J. — 99 Main St.	" MU 4-4619
VINELAND, N. J. — West Landis Ave. (Gr. Orth. Church Bldg.)	
LAKEWOOD, N. J. — 126 — 4th Street	Phone: FO 3-8569
NEW HAVEN, Conn — 6 Day Street	" LO 2-1446
PITTSBURGH 3, Pa. — 1015 E. Carson St.	" HU 1-2750
CLEVELAND 13, Ohio — 2683 W. 14th St.	" TO 1-1068
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury St.	" SW 8-2868
HAMTRAMCK, Mich. — 9550 Jos. Campau	" TR 3-1666
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Ave.	" BR 8-6966
SAN FRANCISCO, Cal. — 2076 Sutter St.	" FI 6-1571
NEWARK 3, N. J. — 428 Springfield Ave.	" BI 3-1797
PHILADELPHIA 41, Pa. — 4925 Old York Rd.	" DA 4-4401
SPRINGFIELD, Mass. — 1716 Main St.	" RE 2-7163
WATERBURY, Conn. — 6 John Street	" PL 6-6766
GRAND RAPIDS, Mich., — 414 Scribner Ave. N. W.	Tel.: GL 8-2256 or GL 8-2006
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Ave.	" VI 1-5355
PASSAIC, N. J. — 211 Monroe Street	" PR 3-0979

The Vineland Branch open Friday, Saturday and Sunday only.

ПОСТАВТЕ СОБІ САМІ ПИТАННЯ

про висилкову фірму, заки вишлете

ПОСИЛКИ — ДАРУНКИ
до всіх країн Европи й Азії

1. Чи це є відповідальна фірма?
2. Чи Ви самі в тому переконалися?
3. Чи фірма є уважливо-солідна в пакуванні, висилці і приготуванні документів?
4. Чи уживає до цього найліпші пачки?
5. Чи фірма ця є в бизнесі довше, як 25 років?
6. Чи це є офіціяльно АВТОРИЗОВАНА фірма?

Відповідь на всі ці питання є **ТАК**, якщо Ви вишлете свої пакунки через один з Відділів:

GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.

716 Walnut St.
PHILADELPHIA 6, Pa.
WAlnut 5-3455

1991 Broadway
NEW YORK 23, N. Y.
LYceum 5-0900

4102 Archer Ave.
CHICAGO 32, Ill.
FRontier 6-6399

683 Hudson Ave.
ROCHESTER 21, N. Y.
BAker 5-5923

1313 Addison Rd.
Cor. Superior Ave. & 71 St.
CLEVELAND 3, Ohio
UTah 1-0807

263 Market St.
NEWARK 2, N. J.
MArket 3-1968

6446 Michigan Ave.
DETROIT 10, Mich.
TAshmoo 5-7560

390 W. Broadway
S. BOSTON 27, Mass.
ANdrew 8-8764

851 Hollins Street
BALTIMORE 1, Md.
MUlberry 5-5787

346 Third Ave.
PITTSBURGH 22, Pa.
GRant 1-3712

202 Second Street
LAKEWOOD, N. J.
FOxcroft 3-6621

174 Tilghman Street
ALLENTOWN, Penna.
HEnlock 5-2069

979 So. Broad Street
TRENTON, N. J.
EXport 4-8085

ПРИСПІШІТЬ СВІЙ ПАКУНОК ДО НАС, А МИ ПРИСПІШИМО ВИСИЛКИ ВІД НАС.

На Осінь і Зиму!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY
(Іст 8-ма вул., між 2-3 Евеню)

МАЄ НА СКЛАДІ великий вибір ОСІННІХ КАПЕЛЮХІВ від $4.95 та більше. Маємо також великий вибір імпортованих КАПЕЛЮХІВ і ВЕЛЮРОВИХ, найкращої якости, в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки КАПЕЛЮХИ — KNOX.

Кожний капелюх гарантований. — Куплений у нас капелюх чистимо фабричною методою. Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛЯНТЕРІЇ першої якости різнородні СОРОЧКИ, 100% cotton, знаної марки "JAY SON". Всі сорочки гарантовані в праннї. У великому виборі також: ДОЩОВИКИ, ПАРАСОЛІ, імпортовані СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛИКИ й інші осінні речі.

Просимо зайти та переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну.

• Отворено щоденно до 8-ої веч., в суботи до 10-ої •
— ГОВОРИМО ПО-УКРАЇНСЬКИ —

Слухайте нашої радіопередачі кожної СУБОТИ на українській програмі Романа МАРИНОВИЧА.

• ADOLF SCHRAGER'S •

M Ö B E L

ПРИНАДНИЙ ПОСАГ

Магдалина, стара панна,
все шукала жениха,
Аж в газети те подала,
Що самісінька одна:
Що солідна і ощадна,
Прагне мужа кавалера,
Має хату і покої
Із меблями від ШРАГЕРА.
Як про меблі прочитали
вмить женитись забажали
На весіллі лунав спів —
Хай живе ШРАГЕРА
МЕБЛЬОВИЙ ДІМ!

Власники:
Adolf Schrager & Adolph Taub

Відкрито щоденно до 9-ої год. веч.
у вівторок і п'ятницю до 6-ої год.

1647 SECOND AVENUE

(bet. 85 & 86 ST.) TEL. RE 7-2850

Іван ВУЙКІВ

Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА виконує на замовлення НОВІ ФУТРА, перемодельовує проношені футра по найновіших фасонах.

Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ - STORAGE

Відбір і достава на місце.

J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

ІВАН КОВАЛЬЧИК

FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED

ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ NEW JERSEY

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:

John KOWALCHYK

129 GRAND STREET
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

BUY U. S. SAVINGS BONDS

ВІДВІДАЙТЕ КРЕВНИХ

СПЕЦІЯЛЬНО НИЗЬКА ОПЛАТА

за 17-денну

ПРОГУЛЯНКУ

простим джетом до Москви

COSMOS GROUPS виїжджають кожного місяця, індивідуально щоденно.

ЗВИДЖУЙТЕ МІСТА
або
ВІДВІДАЙТЕ РІДНИХ.

За подробицями зайдіть:

COSMOS TRAVEL BUREAU

45 W. 45th Street
NEW YORK 36, N. Y.
Phone: Circle 5-7711

Платне оголошення. Виїзд на власний риск подорожного.

Обдаруйте своїх Рідних ДАРУНКОМ — ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других.

GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.

LICENSED BY INTOURIST

ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других

Користуйтесь услугами ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІЧЛИВОЇ І СКОРОЇ ФІРМИ

135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — CHelsea 3-2583
141 Second Ave. — NEW YORK CITY — P. Ганкевич — Tel.: GR 5-7430

Відкрито: ЩОДЕННО — від 9:00 до 6:00 веч.; в НЕДІЛІ — від 9:00 до 4:00.

НАШІ ВІДДІЛИ:

39 Raymond Plaza W. NEWARK, N. J. Tel.: MArket 2-2877 І. Щербина	132 Franklin Ave. HARTFORD, Conn. Tel.: CHapel 6-4724 Я. Тростянецький	332 Fillmore Ave. BUFFALO 6, N. Y. Tel.: MOhawk 2674 П. Остапчук	1855 W. 47th Street CHICAGO 9, Ill. Tel.: DIckens 2-8232 В. Процик
900 Literary Rd. CLEVELAND 13, O. Tel.: TOwer 1-1461 Д. М. Гриняк	11339 Jos. Campau DETROIT 12, Mich. Tel.: TOwnsend 9-3980 Б. Ухач	632 W. Girard Ave. PHILADELPHIA 23, Pa. Tel.: WAlnut 5-8878 Т. Гриців	359 West Broadway S. BOSTON 27, Mass. Tel.: ANdrew 8-5040

217 E Hennepin Ave. — MINNEAPOLIS 14, Minnesota. — Tel.: FEderal 2-4908
3216 Sunset Boulevard — LOS ANGELES 26, Calif. — Tel.: NOrmandy 5-9887

Наша велика фірма користується довір'ям тисячів задоволених клієнтів, ґарантує на 100% доставу кожної посилки.

Кожну посилку висилається на протязі 48 годин і приходить на місце призначення через 6-7 тижнів (летунською поштою через 7-12 днів).

В крамницях вибір першоклясних товарів, — по дуже низьких цінах.

Жадайте безплатного каталогу з точним перечисленням нових ставок мита і обслуги.

ВІЛІЯМ КОВАЛЬЧИК

Погребник
Community Funeral Home
Air Conditioned

Занимається похоронами. Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині кличте, як в день так і в ночі:

Community Funeral Home
Yonkers, N. Y.
YO 9-7272

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЩИРА І ЧЕСНА

Our Services Are Available Anywhere in New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 2-5555